

Cara pengisian formulir

Contoh

Baca formulir ini dengan saksama untuk mengisi **“Formulir laporan anggota bertanggung asuransi Pensiun Nasional (KOKUMIN NENKIN HIHOKENSHA KANKEI TODOKESHO)”**. Ikuti contoh dalam **tinta merah** untuk mengisi data Anda dalam formulir, baik dalam bahasa Jepang, huruf dan angka Latin (angka Arab). Harap diperhatikan bahwa kami akan mengembalikan formulir ini apabila ada data yang belum terisi, dan meminta Anda untuk mengisinya dalam bahasa Jepang.

Pada bagian pertama, Anda menyatakan bahwa Anda melaporkan formulir Pensiun Nasional ini (untuk mendaftar atau mencabut) kepada wali kota madya/wali kota/kepala desa tempat Anda tinggal atau presiden Japan Pension Service (JPS).

Tulis tanggal laporan (tahun/bulan/tanggal) dan nama Anda sesuai yang tertera di Buku Induk Penduduk per tanggal laporan.
Lingkari angka 1 jika Anda mengisi laporan ini sendiri.

Tulis 12 digit “My Number” (nomor pribadi Anda di Jepang) atau 10 digit Nomor Pensiun Dasar di kolom ①.

Tulis tanggal lahir Anda (tahun/bulan/tanggal) di kolom ②.

Tulis nama Anda di kolom ③.

Lingkari jenis kelamin Anda (1. Laki-laki, 2. perempuan) di kolom ④.

Tulis kode pos Anda di kolom ⑤ dan alamat Anda di kolom ⑦.

Tulis nomor telepon Anda yang bisa kami hubungi di kolom ⑥ dan lingkari salah satu dari 1. rumah, 2. HP, 3. kantor, atau 4. lainnya.

Tulis kebangsaan Anda di kolom ⑧.

Jika ada, tulis nama alias Anda di kolom ⑨, yang sudah terdaftar di Buku Induk Penduduk dan diketahui orang di sekitar Anda.

KOKUMIN NENKIN HIHOKENSHA KANKEI TODOKESHO
国民年金被保険者関係届書(甲出書)

届書の「提出にあたってのご注意」を参考のうえ記入してください。

市区町村長 全額 2020年 10月 1日
日本年金機構理事長 ありて
以下のとおり届け出(申し出)ます

氏名: JOHN SMITH
被保険者: ①本人 ②その他

〒 4100000
市区町村 日本年金機構

① My Number: XXXX-XXXX-XXXX
② 生年月日: 1990.10.10
③ 氏名: JOHN SMITH
④ 性別: ①男性 ②女性
⑤ 郵便番号: 1234567
⑥ 電話番号: 080-XXXX-XXXX
⑦ 住所: TOKYO SUGNAMIKU TAKAIDONISHI 1-2-3
⑧ 国籍: U.S.A.
⑨ 別名: U.S.A.

届出事項・番号	届出当	届出年月日	届出内容
① 届出事項・番号	届出当	届出年月日	届出内容
1. 加入届出	○	2020.08.01	1. 任意加入の届出 2. 任意加入の届出(非該当) 3. 任意加入の届出(非該当) 4. 任意加入の届出(非該当)
2. 住所変更届出	○	2020.09.30	1. 住所変更届出 2. 住所変更届出 3. 住所変更届出 4. 住所変更届出
3. 加入届出	○		1. 任意加入の届出 2. 任意加入の届出(非該当) 3. 任意加入の届出(非該当) 4. 任意加入の届出(非該当)
4. 加入届出	○		1. 任意加入の届出 2. 任意加入の届出(非該当) 3. 任意加入の届出(非該当) 4. 任意加入の届出(非該当)
5. 加入届出	○		1. 任意加入の届出 2. 任意加入の届出(非該当) 3. 任意加入の届出(非該当) 4. 任意加入の届出(非該当)
6. 加入届出	○		1. 任意加入の届出 2. 任意加入の届出(非該当) 3. 任意加入の届出(非該当) 4. 任意加入の届出(非該当)
7. 加入届出	○		1. 任意加入の届出 2. 任意加入の届出(非該当) 3. 任意加入の届出(非該当) 4. 任意加入の届出(非該当)
8. 加入届出	○		1. 任意加入の届出 2. 任意加入の届出(非該当) 3. 任意加入の届出(非該当) 4. 任意加入の届出(非該当)
9. 加入届出	○		1. 任意加入の届出 2. 任意加入の届出(非該当) 3. 任意加入の届出(非該当) 4. 任意加入の届出(非該当)
10. 加入届出	○		1. 任意加入の届出 2. 任意加入の届出(非該当) 3. 任意加入の届出(非該当) 4. 任意加入の届出(非該当)
11. 加入届出	○		1. 任意加入の届出 2. 任意加入の届出(非該当) 3. 任意加入の届出(非該当) 4. 任意加入の届出(非該当)
12. 加入届出	○		1. 任意加入の届出 2. 任意加入の届出(非該当) 3. 任意加入の届出(非該当) 4. 任意加入の届出(非該当)
13. 加入届出	○		1. 任意加入の届出 2. 任意加入の届出(非該当) 3. 任意加入の届出(非該当) 4. 任意加入の届出(非該当)
14. 加入届出	○		1. 任意加入の届出 2. 任意加入の届出(非該当) 3. 任意加入の届出(非該当) 4. 任意加入の届出(非該当)

▶ Jika Anda pindah ke Jepang, mendaftarkan alamat Anda di Jepang dan karenanya perlu mendaftar program Pensiun Nasional, lingkari angka 1. (pendaftaran) di kolom ⑩. Tulis tanggal pendaftaran (tahun/bulan/tanggal) alamat Anda di Jepang di kolom ⑪. Lingkari angka 11. (pindah ke Jepang) di kolom ⑫. (Tanggal pada contoh adalah apabila Anda mendaftarkan alamat pada 1 Agustus 2020.)

▶ Jika Anda berhenti dari perusahaan, dengan kata lain, coverage Anda di bawah program Asuransi Pensiun Pegawai (Employees' Pension Insurance system) atau Mutual Aid system berakhir dan karenanya Anda perlu mendaftar program Pensiun Nasional, lingkari angka 1. (pendaftaran) di kolom ⑩. Tulis tanggal hari berikutnya dari hari Anda berhenti bekerja (tahun/bulan/tanggal) di kolom ⑪. Lingkari angka 3 (berakhirnya EPI/MAA) di kolom ⑫. (Tanggal pada contoh adalah apabila Anda berhenti bekerja pada 31 Juli 2020.)

▶ Jika Anda pindah dari Jepang, dengan kata lain, tidak memiliki alamat yang terdaftar di Jepang, lingkari angka 4. (pencabutan) di kolom ⑩. Tuliskan tanggal hari berikutnya dari hari keberangkatan Anda (tahun/bulan/tanggal) di kolom ⑪. Lingkari angka 11. (pindah dari Jepang) di kolom ⑫. (Tanggal pada contoh adalah apabila Anda berangkat keluar Jepang pada 29 September 2020.)

[Dokumen yang perlu Anda tunjukkan saat Anda melapor dengan menggunakan “My Number” Anda]

Jika Anda menyerahkan formulir yang termasuk My Number Anda di kantor Kotamadya/Kota/Desa, Anda perlu menunjukkan kartu My Number Anda. Jika Anda tidak memilikinya, tunjukkan salah satu dokumen dari (1) dan juga salah satu dokumen dari (2) di bawah;

Jika laporan dikirim melalui pos, lampirkan fotokopi kedua sisi kartu My Number Anda. Jika Anda tidak memilikinya, lampirkan fotokopi salah satu dokumen dari (1) dan juga salah satu dokumen dari (2) di bawah;

- (1) Salinan resmi dari kartu pendaftaran penduduk Anda yang menunjukkan My Number Anda, atau surat pemberitahuan My Number Anda (jika nama dan alamat sama dengan yang tercatat di kartu pendaftaran penduduk), sebagai bukti keaslian My Number Anda.
- (2) Kartu surat izin mengemudi, paspor, Residence Card, atau dokumen setara lainnya yang membuktikan Anda sebagai pemilik nomor. (Hubungi Kantor Cabang JPS untuk informasi lebih lanjut.)

Untuk pertanyaan tentang coverage Pensiun Nasional, hubungi nomor dengan jasa interpreter berikut: 0570-003-004 (NAVI dial) 03-6630-2525 (jika nomor telepon Anda dimulai dengan angka 050)
Jam kerja: Senin – Jumat: 8:30 – 19:00, Sabtu kedua dalam satu bulan: 9:30 – 16:00, tidak termasuk hari libur nasional (kecuali Sabtu kedua) dan 29 Desember – 3 Januari.